

TVEDESTRAND KOMMUNE
Postboks 38
4901 TVEDESTRAND

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 12/01522-24

16.05.2019

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2019/218 Alvekjerr/Alvekjær og Alfstjenn/Alfstjern i Tvedestrand kommune

I forbindelse med navnsetting av tunneler og broer langs ny E18 i Tvedestrand kommune har Stedsnavntjenesten for Østlandet og Agderfylkene tatt opp navnesak for stedsnavnene Alvekjerr/Alvekjær og Alfstjern/Alfstjenn, jf. brev datert 12.04.2018. Navnesaken blir tatt opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Kartverket sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 6 i lov om stadnamn.

Saken gjelder følgende navn med varianter av skrivemåter:

- Alvekjerr/Alvekjær
- Alfstjern/Alfstjenn

For flere opplysninger om (navnet/navna), se innsynsløsningen vår for SSR: <http://norgeskart.no/ssr/>. Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i www.seeiendom.no (søk på: gnr/bnr, navnet på kommunen).

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av nedarvete gards- og bruksnavn, seternavn og naturnavn. Før det gjøres vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til.

Vi håper at kommunen i sin uttalelse kan gi opplysninger om uttale av navnene, da man ved fastsetting av skrivemåten skal ta utgangspunkt i lokal nedarvet uttale, jf. stadnl. § 4.

Normeringsprinsipp og saksgang

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettleiing til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

■ www.kartverket.no

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 andre ledd. Kommunen må derfor sette ev. pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navna inngår, på vent til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavna. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Stedsnavntjenesten i Språkrådet, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo (post@sprakradet.no)*, med kopi til Kartverket. Stedsnavntjenesten vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra dere mottar dette brevet.

Skrivemåter	Objekt (Navnetype)	Oppslagsnr
Alvekjerr/Alvekjær	myr	333096
Alfstjenn/Alfstjern	tjern	304255

Med vennlig hilsen

Lars Fredrik Gyland
fylkeskartsjef

Maria Ellingsen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi Lars Fredrik Gyland, LD - FKK Kristiansand (LK2KRI)
 Språkrådet
 Even Jahnsen, STATENS VEGVESEN REGION SØR ARENDAL KONTORSTED
 Per Tostein Terjesen, NYE VEIER AS